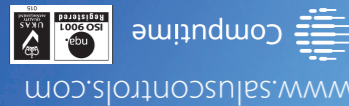




Issue date: Apr 2019
Version: 015
brochure without prior notice.

Maintaining a policy of continuous product development, Salus Controls plc reserves the right to change specification, design and materials of its products listed in this brochure without prior notice.

SALUS Controls is a member of the Computime Group



PRODUCER:
SALUS Controls Plc Units 8-10
Northfield Business Park
Forge Way, Parkgate,
Rotherham S60 1SD, United
Kingdom

Introduktion

HTRS-RF(30) er en trådløs digital rumtermostat, som er kompatibel med enheder, der indgår i iT600 serien, såsom: KL08RF montageboks, TRV10RFM batteridrevet termostatisk radiatorventil og RX10RF varmekedelmodtager. Hvis du vil have termostaten til at styre enhederne via internettet (online-tilstand), skal du bruge UGE600 universal gatewayen og tilslutte den til SALUS Smart Home app. Du kan også bruge termostaten til at styre enhederne lokalt uden internetforbindelse (offline-tilstand), men i så fald skal kommunikationen mellem enheder ske via CO10RF-koordinatoren.

Produktoversensstemmelse
Dette produkt er i overensstemmelse med de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser i direktiverne EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Den komplette tekst, der indeholder deklarationen om EU-direktivernes konformitet, er at finde på følgende internetadresse: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Sikkerhedsoplysninger
Anvend i henhold til bestemmelserne. Anvend udelukkende inden døre. Hold din enhed helt tør. Afbryd enheden, før den rengøres med en tør klud.

Johdanto

HTRS-RF(30) on langaton digitaalinen huonetermostaatti, joka on yhteensopiva iT600-sarjan laitteiden kanssa esim. KL08RF-kytkentäkeskus, TRV10RFM-termostaattinen patteriventtiili ja RX10RF -lämmövesivaraajan vastaanotin. Jos haluat termostaatin hallitsevan laitteita Internetin välityksellä (Online-tila), käytä UGE600 universal gateway-laitetta ja yhdistä se SALUS Smart Home -sovellukseen. Voit käyttää termostaattia myös säätämään paikallisesti ilman Internet-yhteyttä (Offline-tila), mutta tässä tapauksessa laitteiden välinen kommunikatio täytyy suorittaa käyttämällä CO10RF-koordinaattoria.

Tuotteen vaatimustenmukaisuus
Tämä tuote täyttää Euroopan unionin direktiivien EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU ja RoHS 2011/65/EU olennaiset vaatimukset ja muut sovellettavissa olevat kohdat. Tuotteen EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus on nähtävissä osoitteessa www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Tietoa turvallisuudesta
Käytä laitetta voimassa olevien määräysten mukaisesti. Käytä vain sisätiloissa. Pidä laite kuivana. Katkaise laitteesta virta ennen puhdistamista ja käytä puhdistamiseen ainoastaan kuivaa liinaa.

Innledning

HTRS-RF(30) er et trådløst digitalt rumtermostat som kan pares med innretninger iT600-serien, slik som: L08RF koblingsentral, TRV10RFM termostatisk radiatorventil og RX10RF varmemottaker. Dersom du ønsker at termostaten skal kontrollere innretningene via internett (Onlinemodus), vennligst bruk den universale portalen UGE600 og koble til SALUS Smart Home-appen. Du kan også benytte appen til å kontrollere innretningene lokalt uten internettkobling (Offlinemodus), men i dette tilfellet må kommunikasjonen mellom innretningene skje via CO10RF-koordinatoren.

Produktsamsvar

Dette produktet er i samsvar med grunnleggende krav og andre relevante veiledninger av EU-direktivene EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU og RoHS 2011/65/EU. Hele teksten til EU samsvarserklæringen er tilgjengelig på følgende Internetadresse: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Sikkerhetsinformasjon
Anvend i henhold til regelverket. Kun for innendørs bruk. Enheten må holdes helt tørr. Frakoble enheten din før du tørker det av med en tørr klut.

Inledning

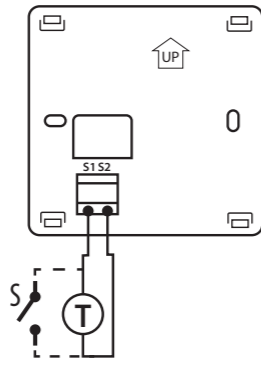
HTRS-RF(30) är en trådlös, digital rumtermostat som är kompatibel med enheter i iT600-serien, såsom: KL08RF hållare för kopplingsplintar, TRV10RFM termostatisk ventil och RX10RF mottagare för varmepannor. Om du vill använda termostaten för att kontrollera enheterna genom internet (online-läge), vänligen använd den universella nåtsslussen UGE600 och koppla den till SALUS Smart Home-appen. Du kan även använda termostaten för att kontrollera enheterna lokalt, utan internetuppkoppling (offline-läge). I så fall måste enheterna kommunicera med CO10RF-koordinatoren.

Överensstämmelsedeklaration
Produkten följer de väsentliga kraven och andra relevanta bestämmelser i direktiv EMC 2014/30/EU, LVD 2014/35/EU, RED 2014/53/EU samt RoHS 2011/65/EU. Försäkran om överensstämmelse för EU kan läsas i sin helhet på följande hemsida: www.saluslegal.com (☎) 2405-2480MHz; <14dBm

Säkerhetsinformation
Använd i enlighet med föreskrifterna. Endast för inomhusbruk. Håll utrustningen helt torr. Koppla ur utrustningen innan du rengör den med en torr handduk.

Ledningsdiagram

Ledningdiagram



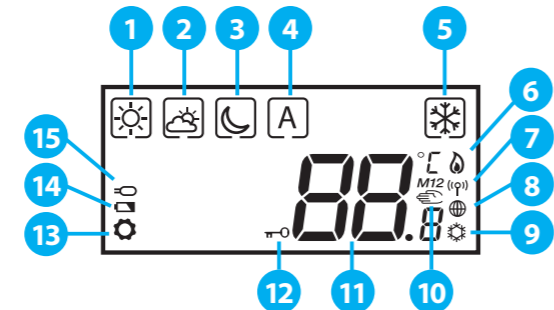
DK:

Strømforsyning: 2 x AA alkalinebatterier
S1 & S2 terminaler: - ekstern temperatursensor (luft eller gulv) - ekstern bryter (belegningsensor) (tilstedeværelsessensor)
Montering: Overflademontering (efter aftagning af bagsidecover)

LCD-ikoner

LCD-ikoner

Nestekidenäytön kuvakkeet
LCD-ikoner



DK:
1. Komfort temperatur
2. Standardtemperatur
3. Reduceret temperatur
4. Auto tilstand
5. Frostbeskyttelsestilstand
6. Varmetilstand TIL
7. RF signal
8. Internetforbindelse
9. Køletilstand TIL
10. Manuel tilstand / Midlertidig
11. Nuværende temperatur
12. Låsenøgle
13. Indstillinger
14. Lavt batteriniveau
15. Sensor tilslettet

FI:
1. Mukavuus-lämpötila
2. Normaali lämpötila
3. Alennettu lämpötila
4. Automaattinen-tila
5. Jäätymisen esto-tila
6. Lämmitystila on päällä
7. Radiosignaali
8. Internet-yhteys
9. Jäähdytystä PÄÄLLÄ
10. Manuaalinen-tila / Väliaikainen Asetusten Kumoaminen
11. Nykyinen lämpötila
12. Lukitse näppäin
13. Asetukset
14. Paristojen varauksella on alhainen
15. Sensori yhdistetty

NO:
1. Komforttemperatur
2. Standardtemperatur
3. Redusert temperatur
4. Automatisk modus
5. Frostbeskyttelsesmodus
6. Varmemodus PÅ
7. RF-signal
8. Internettilkobling
9. Nedkjølingsmodus PÅ
10. Manuellt modus / Midlertidig overstyring
11. Gjeldende temperatur
12. Låsenøkkel
13. Innstillinger
14. Lavt batteri
15. Sensor tilkoblet

SE:
1. Komforttemperatur
2. Standardtemperatur
3. Minskad temperatur
4. Auto-läge
5. Frostskyddsläge
6. Uppvärmningsläge PÅ
7. RF-signal
8. Internetuppkoppling
9. Kylningsläge PÅ
10. Manuellt läge / tillfällig äsidosättning
11. Aktuell temperatur
12. Nyckel
13. Inställningar
14. Lågt batteri
15. Sensor kopplad

Knap-funktioner

Knappenes funksjoner

Painikkeiden toiminnot

Knappfunktioner

	<>	∨ ∨	∩
DK: Valg af tilstand. Tryk længe på < for at vende tilbage til hovedskærmen uden at gemme. Kort tryk < for at gå tilbage til forrige skærm-billede.	Sænk eller øg den indstillede setpunkt-temperatur.	OK-knap. Kort tryk for at bekræfte valg. Tryk længe for at gemme og vende tilbage til hovedskærmen.	
FI: Tilan valinta. Pidä <-nappi painettuna hetken aikaa palataksesi päävalikkoon ilman tallentamista. Palaa takaisin edelliseen näyttöön painamalla <-näppäintä lyhyesti.	Alella tai nosta AsetuspiSTEEN Lämpötilaa.	OK-näppäin. Vahvista valinta painamalla lyhyesti. Pidä nappi hetken aikaa painettuna tallentaaksesi ja palataksesi päävalikkoon.	
DK: Valg av modus. Hold inne < for å komme tilbake til hovedskjermen uten å lagre. Et kort trykk < tar deg tilbake til den forrige skjermen.	Øk eller senk settpunktstemperaturen.	OK-tast. Kort trykk for å bekrefte valget. Hold inne for å lagre og komme tilbake til hovedskjermen.	
FI: Val av läge. Tryck och håll < för att gå tillbaka till hemskrmen utan att spara. Kort tryck < för att återvända till startskärmen utan att spara.	Minska eller öka förinställd temperatur.	OK-knappen. Kort tryck för att bekräfta valet. Tryck och håll för att spara och gå tillbaka till hemskrmen.	

DK: Knapkombinationer

NO: Tastekombinasjoner

FI: Näppäinyhdistelmät

SE: Knappkombinationer

	∨ + ∨	< + ∩
DK: Tryk og hold tasterne samtidigt for at læse tastaturet eller læse det op.		Tryk og hold knapperne samtidigt for at anvende installationstilstand.
FI: Pidä näppäimet painettuna samaan aikaan lukitaksesi tai poistaaksesi näppäimistön lukituksen.		Pidä näppäimet painettuna samaan aikaan siirtyäksesi asennustilaan.
DK: Trykk og hold knapperne samtidig for å læse eller læse opp tastaturet.		Trykk og hold knapperne smtidig for å gå inn i installeringsmodus.
FI: Tryck och håll ner knapparna samtidigt för att läsa eller läsa upp knappsatsen.		Tryck och håll ner knapparna samtidigt för att gå till installationsläge.

Zigbee netværkskoordinatorer

ZigBee netværkkoordinatorer

ZigBee-verkon koordinaattorit

ZigBee nätverkskoordinatorer



DK:
II. Online: tilslett til internettet ved hjælp af UGE600 universal gateway.
III. Offline: uden mulighed for at oprette forbindelse til internettet ved hjælp af CO10RF-koordinatoren.

FI:
I. Online: yhdistetty Internetiin UGE600 universal gateway -laitteen välityksellä.
II. Offline: mahdollisuus yhdistää Internetiin UGE600 universal gateway -laitteella.
III. Offline: ilman mahdollisuutta yhdistää Internetiin käyttämällä CO10RF-koordinaattoria.

NO:
I. Online: koblet til internett ved bruk av UGE600 universalportal.
II. Offline: med mulighet til å koble til internett ved bruk av UGE600 universalportal.
III. Offline: uten noen mulighet til å koble til internett ved bruk av CO10RF koordinatoren.

SE:
I. Online: Uppkopplad till internet med den universella nåtsslussen UGE600.
II. Offline: Med möjligheten att koppla upp till internet med den universella nåtsslussen UGE600.
III. Offline: Utan möjligheten att koppla upp till internet med koordinatorn CO10RF.



DK: Vælg den enhed, der skal styres af termostaten og den type Zigbee netværkskoordinator, du vil anvende. Installer enhederne i overensstemmelse med de instruktioner, der er vedhæftet hvert produkt.

FI: Valitse laite, jota termostaatti säätää ja syötä ZigBee-verkon koordinaattori, jota haluat käyttää. Asenna laitteet niiden mukana tulneiden ohjeiden mukaisesti.

NO: Velg innretningen som skal kontrolleres av termostaten, og hvilken ZigBee-nettverkskoordinator du ønsker å bruke. Installer innretningene i henhold til instruksjonene som følger hvert produkt.

SE: Välj enheten som ska kontrolleras av termostaten och typen av ZigBee-nätverkskoordinator som du vill använda. Installera enheterna enligt anvisningarna som medföljer dem.

Opstart

Lade opp

Laita päälle

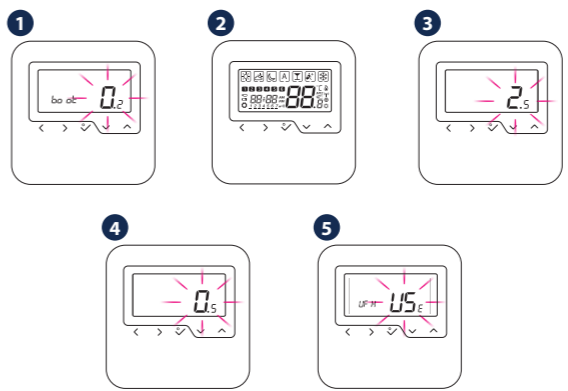
Påslagning

DK: Når batterierne er indsat, viser termostaten softwareversionen, og den starter.

FI: Paristojen asentamisen jälkeen termostaatti näyttää ohjelmiston version ja käynnistyy.

NO: Etter å ha satt i batteriene vil skjermen på termostaten vise programvaretypen og begynne å lade opp.

SE: När du har fört in batterierna kommer termostaten att visa mjukvaruversionen som används och starta.



DK: Efter den første opstart kan du vælge at parre termostaten enten med gulvvarme (UFH) eller med radiatorer (rAd):

FI: Ensimmäisen käynnistyksen jälkeen voit valita termostaatin parituksen lattialämmityksen (UFH) tai pattereidän (rAd) kanssa:

NO: Etter den første oppladningen kan du velge å pare termostaten enten med gulvvarme (UFH) eller med radiatorer (rAd):

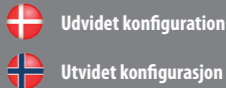
SE: Efter den första starten kan du välja att para termostaten antingen med golvvärmen eller med elementen:

DK: KL08RF montageboks
FI: KL08RF-kytkentäkeskus
NO: KL08RF koblingsentral
SE: KL08RF hållare för kopplingsplintar

DK: TRV10RFM batteridrevet termostatisk radiatorventil
FI: TRV10RFM-termostaattinen paristoventtiili
NO: TRV10RFM termostatisk radiatorventil
SE: TRV10RFM elementventil

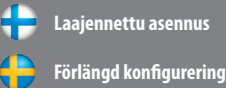
Udvidet konfiguration

Utvidet konfigurasjon



Laajennettu asennus

Förlängd konfigurering

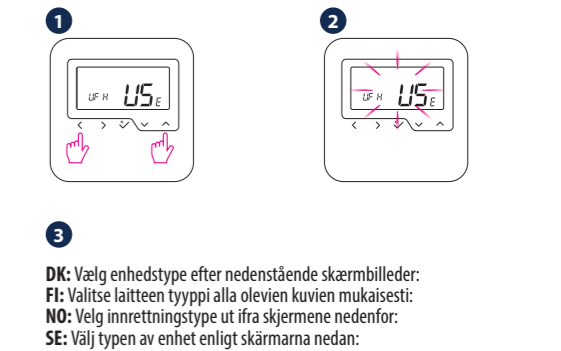


DK: Udvidet konfiguration bør kun bruges, hvis du vil parre termostaten med varmekedelmodtageren. Det gør du ved at trykke på knapperne nedenfor, indtil alle synlige ikoner blinker en gang.

FI: Laajennettua asennusta tulee käyttää vain, jos haluat parittaa termostaatin lämmövesivaraajan vastaanottimen kanssa. Tehdäksesi näin, paina alla näkyviä näppäimiä samaan aikaan kunnes kaikki näkyvissä olevat kuvakkeet välähtävät kerran.

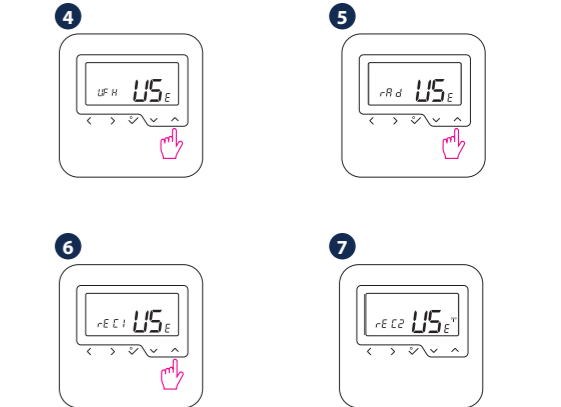
NO: Utvidet konfigurasjon bør kun benyttes dersom du ønsker å pare termostaten med varmtvannsbarer-mottakeren. For å gjøre det trykker du på viste knapper samtidig helt til alle synlige ikoner blinker en gang.

SE: Förlängd konfigurering bör endast användas om du vill para termostaten med varmvannspanns mottagare. För att göra det, tryck knapparna som visas nedan samtidigt tills alla synbara ikoner blinkar en gång.



UFH
rAd
DK: Gulvvarme opvarmning
FI: Lattialämmitys
NO: Gulvvarme
SE: Golvvärme
DK: Radiatoropvarmning
FI: Patterilämmitys
NO: Radiatorvarme
SE: Element

rEc1
rEc2
DK: RX10RF i RX1-tilstand
FI: RX10RF RX1-tilassa
NO: RX10RF i RX1 modus
SE: RX10RF i RX1-läge



DK: KL08RF montageboks
FI: KL08RF-kytkentäkeskus
NO: KL08RF koblingsentral
SE: KL08RF hållare för kopplingsplintar
DK: TRV10RFM batteridrevet termostatisk radiatorventil
FI: TRV10RFM-termostaattinen paristoventtiili
NO: TRV10RFM termostatisk radiatorventil
SE: TRV10RFM elementventil

OFFLINE PARRINGSPROCEDURE OFFLINE PARINGSPROSEDYRE

OFFLINE PARITUSPROSESSI PROCEDUR FÖR OFFLINE-PARRING

DK: Offline-parringsmetoden bør kun anvendes af ikke-internetbrugere.
ADVARSEL! Brug ikke CO10RF-koordinatør med UGE600 samtidigt.

FI: Liitä termostaatti noudattamalla näitä ohjeita vain, jos käytössä ei ole Internet-yhteyttä.
VAROITUS! Älä käytä CO10RF-koordinaattoria UGE600-laitteen kanssa samaan aikaan.

NO: Paringsmetoden i frakoblet modus skal bare brukes av brukere uten internet.
ADVARSEL! Ikke bruk CO10RF-koordinatoren med UGE600 samtidig.

SE: Metoden för att länka offline bör bara användas av icke-internetanvändare.
WARNING! Använd inte CO10RF-koordinatör med UGE600 samtidigt.

Parring med ledningsføringscentralen Liittäminen ohjauskeskukseen

Paring med koblingscentralen Anslutning till kabelcentralen

1 **DK:** Vælg **US E** på LCD-displayet. **FI:** Valitse **US E** LCD-näytöltä. **NO:** Velg **US E** på LCD-skjermen. **SE:** Välj **US E** på LCD-skärmen.

2

3 **DK:** Åbn ZigBee-netværket **FI:** Avaa ZigBee-verkko **NO:** Åpne ZigBee-nettverket **SE:** Öppna ZigBee-nätverket

5 **DK:** Vælg ledningscenternummer med \vee og \wedge (maks. 9). Bekræft dit valg ved at trykke \checkmark . **FI:** Valitse kytkentakesuksen numero käyttämällä \vee tai \wedge -nappia (enint. 9). Vahvista valintasi painamalla \checkmark -nappia. **NO:** Velg koblingsentralen ved bruk av \vee eller \wedge (maks 9). Bekreft valget ditt ved å trykke \checkmark . **SE:** Välj rätt hållare för kopplingsplintar genom att använda \vee of \wedge (max. 9). Bekräfta ditt val genom att trycka \checkmark .

6 **DK:** Vælg gruppenummer (kun offline) ved brug af \vee eller \wedge . Bekræft dit valg ved at trykke \checkmark . **FI:** Valitse ryhmän numero (vain offline) käyttämällä \vee tai \wedge -nappia. Vahvista valintasi painamalla \checkmark -nappia. **NO:** Velg gruppenummer (kun offline) ved bruk av \vee eller \wedge . Bekreft valget ditt ved å trykke \checkmark . **SE:** Välj gruppenummer (endast offline) genom att använda \vee eller \wedge . Bekräfta ditt val genom att trycka \checkmark .

7 **DK:** Vælg zonenummer ved brug af \vee eller \wedge . Bekræft dit valg ved at trykke \checkmark . **FI:** Valitse vyöhykkeen numero käyttämällä \vee tai \wedge -nappia. Vahvista valintasi painamalla \checkmark -nappia. **NO:** Velg zonennummer ved bruk av \vee eller \wedge . Bekreft valget ditt ved å trykke \checkmark . **SE:** Välj zonnnummer genom att använda \vee eller \wedge . Bekräfta ditt val genom att trycka \checkmark .

8 **DK:** Luk ZigBee-netværket **FI:** Sulje ZigBee-verkko **NO:** Lukk ZigBee-nettverket **SE:** Stäng ZigBee-nätverket

Parring med TRV Liittäminen termostaattiin

Paring med TRV Anslutning till TRV

DK: ADVARSEL! Du kan forbinde op til 6 TRV'er til en termostat. **FI:** VAROITUS! Voit yhdistää korkeintaan 6 TRV-laitetta yhteen termostaattiin. **NO:** ADVARSEL! Du kan koble opp til 6 TRV'er til termostaten. **SE:** OBS! Du kan koppla upp till 6 TRVs till en termostat.

1 **DK:** Tryk, og hold \odot knappen inde i 10 sekunder. LED'en begynder at blinke rødt. **FI:** Pidä \odot -nappi painettuna 10 sekunnin ajan. LED alkaa vilkkumaan punaisena.

NO: Trykk og hold \odot knappen inne i 10 sekunder. LED-lyset vil blinke rødt. **SE:** Tryck och håll ner \odot i tio sekunder. LED-lampan kommer att lysa rött.

2 **DK:** Vælg **US E** på LCD-displayet. **FI:** Valitse **US E** CD-näytöltä. **NO:** Velg **US E** på LCD-skjermen. **SE:** Välj **US E** på enhetens LCD.

3

4 **DK:** Åbn ZigBee-netværket **FI:** Avaa ZigBee-verkko **NO:** Åpne ZigBee-nettverket **SE:** Öppna ZigBee-nätverket

6 **DK:** Tryk \checkmark for at bekræfte paringen med TRV'en. **FI:** Paina \checkmark -nappia vahvistaaksesi parittamisen TRV-laitteen kanssa. **NO:** Trykk \checkmark for å bekræfte paringen med TRV'en. **SE:** Tryck \checkmark för att bekräfta parning med TRV.

7 **DK:** Tryk \triangleright . LED'en på TRV'en begynder at blinke grønt en gang og stopper herefter. **FI:** Paina \triangleright -nappia. TRV-laitteen LED välähtää vihreänä kerran ja sammuu. **NO:** Trykk på \triangleright . LED-lyset på TRV'en vil blinke grønt en gang og så vil den skru seg av. **SE:** Tryck \triangleright . LED på TRV kommer att blinka grönt en gång och sedan stängas av.

8 **DK:** LCD-displayet viser antallet af parrede enheder. Tryk \checkmark for at afslutte. **FI:** LCD näyttää paritettujen laitteiden määrän. Paina \checkmark -nappia viimeistelläksesi. **NO:** LCD-skjermen vil vise antall parrede enheter. Trykk \checkmark for å fullføre. **SE:** LCD-skärmen kommer att visa antalet parade enheter. Tryck \checkmark för att avsluta.

9 **DK:** Luk ZigBee-netværket **FI:** Sulje ZigBee-verkko **NO:** Lukk ZigBee-nettverket **SE:** Stäng ZigBee-nätverket

10 **DK:** Luk ZigBee-netværket **FI:** Sulje ZigBee-verkko **NO:** Lukk ZigBee-nettverket **SE:** Stäng ZigBee-nätverket

Parring med varmekedelmodtageren Liittäminen lämmityskattilan vastaanottoimeen

Paring med kjelemottaker Anslutning till pannmottageren

DK: ADVARSEL! I et ZigBee-netværk kan du kun bruge en RX10RF konfigureret som RX1 og kun en RX10RF konfigureret som RX2. **FI:** VAROITUS! ZigBee-verkossa voit käyttää vain yhtä RX10RF-laitetta asetettuna tilaan RX1 ja vain yhtä RX10RF-laitetta tilassa RX2. **NO:** ADVARSEL! I et ZigBee-nettverk kan du bruke kun en RX10RF konfigurert som RX1, og kun en RX10RF konfigurert som RX2. **SE:** WARNING! På ett ZigBee-nätverk kan du endast använda en RX10RF konfigurerad som RX1 och endast en RX10RF konfigurerad som RX2.

1 OR

DK: For at parre termostaten direkte med varmekedelmodtageren skal du følge den udvidede konfigurationsprocedure. **FI:** Parittaaksesi lämminvesivaraajan vastaanottimen suoraan termostaattiin, noudata Laajennettua asennus -prosessia. **NO:** Vennligst følg den utvidede konfigureringsprosedyren for å pare termostaten direkte med varmtvannsbredre-mottakeren. **SE:** För att para termostaten med värmepannan direkt, vänligen följ anvisningarna för förlängd konfigurering.

2 **DK:** Åbn ZigBee-netværket **FI:** Avaa ZigBee-verkko **NO:** Åpne ZigBee-nettverket **SE:** Öppna ZigBee-nätverket

4 OR

5 **DK:** Luk ZigBee-netværket **FI:** Sulje ZigBee-verkko **NO:** Lukk ZigBee-nettverket **SE:** Stäng ZigBee-nätverket

ONLINE PARRINGPROCEDURE ONLINE PARINGSPROSEDYRE

ONLINE PARITUSPROSESSI PROCEDUR FÖR ONLINE-PARRING

DK: Brug online-parringsmetoden, når du bruger UGE600 til at konfigurere dit system. Følg instruktionerne på skærmen for at afslutte opsætningen. **FI:** Liitä termostaatti noudattamalla näitä ohjeita, jos järjestelmän asetusten määrittämiseen käytetään Internet-yhteyttä ja UG600-yhdyskäytävää. Määritä asetukset noudattamalla näytöllä näkyviä ohjeita. **NO:** Bruk den nettbaserte paringsmetoden når du bruker UGE600 til å konfigurere systemet. Følg instruksene på skjermen for å fullføre konfigurasjonen. **SE:** Använd online-länkingsmetoden när du använder UGE600 för att konfigurera ditt system. Följ instruktionerna på skärmen för att slutföra installationen.

1

1

2

3

DK: Gå til App **FI:** Siirry Sovellukseen **NO:** Gå til appen **SE:** Gå till appen

4

5

6

7

8

9

10

11

12

13

14

15

16 **DK:** Når du har valgt din enhedstype, skal du følge instruktionerne på skærmen for at fullføre opsætningen. **FI:** Kun olet valinnut laitteesi tyyppin, seuraa näytön ohjeita viimeistelläksesi asennuksen. **NO:** Etter at du har valgt din innretningstype følger du instruksjonene på skjermen for å fullføre oppsettet. **SE:** När du har valt typ av enhet, följ anvisningarna på skärmen för att slutföra installationen.

15

Identificer parrede enheder Tunnista paritetut laitteet

Identifiser parade innretninger Identifera parade enheter

DK: Gå til installationsstilstand, vælg parameter 00 og tryk på \checkmark . **FI:** Siirry Asennustilaan, valitse parametri 00 ja paina \checkmark -nappia. **NO:** Gå til Installeringsmodus, velg paramter 00 og trykk på \checkmark . **SE:** Gå till installationsläget, välj parameter 00 och tryck \checkmark .

1

2

3

4 **DK:** LED'erne på de parrede enheder begynder at blinke. **FI:** Paritettujen laitteiden LED-valot alkavat vilkkumaan. **NO:** LED-skjermen på de parrede innretningene vil begynne å blinke. **SE:** LED-lamporna på de parade enheterna börjar då att blinka.

5

6

DK: Tryk på \checkmark or at forlade installationsstilstand. **FI:** Paina \checkmark -nappia poistuaksesi asennustilasta. **NO:** Trykk på \checkmark for å gå ut av installeringsmodus. **SE:** Tryck \checkmark för att avsluta installationsläget.

Skift den indstillede temperatur Muokkaa lämpötilan

Endre settpunkttemperatur Ändra börvärdestemperatur

1

2

3

DK: Hvis termostaten virker i AUTO-tilstand, vil den overskrevne temperatur (midlertidig tilsidesættelse) blive opretholdt indtil næste program. I manuel tilstand og frostbeskyttelsesstilstand er temperaturændringen permanent. **FI:** Jos termostaatti on AUTOMAATTI-tilassa, kumottu lämpötila (väliaikainen asetusten kumoaminen) pidetään seuraavaan ohjelmaan asti. Manuaali-tilassa ja jäätymisenesto-tilassa lämpötilan muutos on pysyvä. **NO:** Dersom termostaten jobber i AUTOMATISK modus, vil den overstyrte temperaturen (midlertidig overstyring) bli vedlikeholdt frem til neste program. I manuelt modus og frostbeskyttelsesmodus er temperaturendringen permanent. **SE:** Om termostaten fungerar i AUTO-läge kan den angivna temperaturen (tillfällig åsidosättning) bibehållas till nästa program. Om manuellt läge används och frostskyddslägets temperatur ändras är det permanent.

Nulstilling til fabriksindstillinger Tehdasasetusten palauttaminen

Fabrikinnstilling Fabrikåterställning

1

2

3

4

5

6